



Le cose che contano

# Things that Matter

di Riccardo Bon

*The great Gaspare Vanvitelli exhibition and the Origins of "Vedutismo" at the Correr Museum in Venice in a new format that seeks to identify and re-make the connection (if there was one) between the featured artist and the other painters of the Vedutista...*

La grande mostra "Gaspare Vanvitelli e le origini del vedutismo" si colloca a Venezia al Museo Correr con un nuovo allestimento, nel tentativo di accostare e di ricucire il rapporto, se ci fu, tra il protagonista e le altre figure del movimento vedutista...

**T**he season now upon us could be called the "Spring of fire" for the Venice City museums. It started indeed on 21 February in the splendid setting of the Ballroom of the Correr Museum, the first of a series of meetings to be held at several of the city's museums every Friday until 11 April, under the title "Things that Matter: Work, Activities, Results and Initiatives". The subjects covered include on the one hand, the inauguration of exhibitions – probably the only "normal", already

**P**otrebbe essere definita come la "primavera di fuoco" dei Musei Civici Veneziani quella che si sta aprendo in questo momento. Ha preso infatti avvio lo scorso 21 febbraio, nella splendida cornice del Salone da Ballo del Museo Correr, una serie di incontri che coinvolgeranno le diverse sedi museali veneziane tutti i venerdì sino all'11 aprile e che ha come titolo "Le cose che contano – il lavoro, le attività, i risultati, le proposte". Si va dall'inaugurazione di mostre – probabilmente

advertised events in the programme, also representing the jewel in its crown. The most innovative aspects of the project however are the meetings designed to bring to public awareness either the results of the research work that has been carried out, even over many years of study, or the publications available. The first meeting of the series was the presentation of the manuscript of Leopoldo Cicognara, essentially a notebook full of his annotations covering the long period of buying and research that he conducted in the art world. It was highly successful perhaps partly at least because of the brilliant joint presentation given by the two researchers involved, Giandomenico Romanelli and Giuseppe Pavanello. A true prelude of the Civic Museums' spring programme. Pride of place however goes to the great Gaspare Vanvitelli exhibition and the Origins of "Vedutismo". After its showing at the "Chiostro del Bramante" in Rome, it will be moving to the Correr Museum in Venice in a new format that seeks to identify and re-make the connection (if there was one) between the featured artist and the other painters of the Vedutista movement, Joseph Heintz Junior and Luca Carlevarijs in particular. Then there is the exhibition of Ferruccio Bortoluzzi's works under the title "Discorso Infinito" (Infinite Discourse) at the Cà Pesaro. Perhaps this should be seen as the eighty-three-year old Venetian artist's spiritual Will, made up of about 25 recent compositions and a large-scale sculpture representing the results of his explorations in expression. The sea-

gli unici eventi davvero consueti e già annunciati, nonché il fiore all'occhiello del programma – per poi arrivare all'aspetto più innovativo della proposta, rappresentato invece da incontri aventi come oggetto il render conto al pubblico degli esiti del lavoro di ricerca svolto, anche in anni di studio, o della produzione editoriale. Ed il primo appuntamento della serie è la presentazione del manoscritto di Leopoldo Cicognara, un quaderno di annotazioni riguardanti un lungo periodo di spese e ricerche condotte nel mondo dell'arte, ha riscontrato un ottimo successo, forse anche per la brillante presentazione "congiunta" dei due studiosi Giandomenico Romanelli e Giuseppe Pavanello. Un vero preludio di quello che la primavera dei Musei civici ha da proporre. In primis la grande mostra "Gaspare Vanvitelli e le origini del vedutismo", che dopo la permanenza al Chiostro del Bramante a Roma, si colloca a Venezia al Museo Correr con un nuovo allestimento, nel tentativo di accostare e di ricucire il rapporto, se ci fu, tra il protagonista e le altre figure del movimento vedutista: Joseph Heintz il Giovane e soprattutto Luca Carlevarijs. E poi la mostra dedicata a Ferruccio Bortoluzzi (Ca' Pesaro) e al suo "Discorso Infinito", forse un testamento spirituale di questo artista veneziano ottantenne che espone circa venticinque composizioni recenti e una grande scultura a documentare gli ultimi esiti della sua ricerca espressiva. A chiudere, almeno per il periodo primaverile, è la mostra dell'artista newyorke-



Angiola Churchill  
Installazione TESTIGOS / WITNESSES, 2001  
Museo De Arte y Diseño Contemporaneo  
San José, Costarica



son will close, for spring at least, with an exhibition of works by the Lombardy-born New York artist, Angiola Churchill. Entitled "Oltre il Giardino" (Beyond the Garden), it will be hosted at the Fortuny Museum. This is a great structure in white paper. Truly architectural in scale, it is a magical garden with great beauty and evocative strength, created through the manipulation of a thin paper transformed into cords, strips, lattices and panels. The artist succeeds in building a new universe in which one can wander, suggesting an esoteric pathway to take in which we encounter different places, situations and emotions, much as in life. As well as the exhibitions, other events include (this being the Project's main innovation) the presentation of the new information panels for the "Area Marciana" museums on 21 March at the Doges' Palace, the presentation of the Ca' Pesaro's general "Drawings and Prints" catalogue edited by Flavia Scotton, on 28 March and lastly, on Friday 11 April there will be a presentation of the results of the electronic cataloguing work organised by the Multi-Media Cataloguing and Production Centre of the Venice Municipal Museums.

se di origine lombarda Angiola Churchill – Oltre il Giardino al Museo Fortuny, che presenta una grande installazione in carta bianca, vera e propria architettura, magico giardino di grande suggestione e forza evocativa, creata manipolando una sottile carta e ottenendo cordelle, strisce, graticci, pannelli. L'artista è così riuscita a costruire un universo nel quale vagare, suggerire un percorso iniziatico da percorrere, nel quale ci si imbatte, come nella vita, in luoghi, situazioni, emozioni. Oltre all'attività espositiva, gli appuntamenti prevedono, ed è questa la novità sostanziale del progetto, la presentazione del catalogo ragionato della Pinacoteca Egidio Martini il 14 marzo a Ca' Rezzonico; la presentazione dei nuovi pannelli informativi per i musei dell'Area Marciana il 21 marzo a Palazzo Ducale; la presentazione del catalogo generale di Ca' Pesaro a cura di Flavia Scotton "I Disegni e le Stampe" il 28 marzo a Ca' Pesaro ed infine venerdì 11 aprile saranno resi noti i risultati del lavoro di catalogazione informatizzata a cura del Centro di Catalogazione e Produzione Multimediale dei Musei Civici Veneziani.



# Candiani Cultural

## VITTORIO FELISATI

The spacious premises of the Centro Culturale Candiani, the large multi-functional centre, will be playing host to the retrospective exhibition dedicated to Vittorio Felisati "Un'Antologica - Opere 1930-2002", continuing until 27th March. Vittorio Felisati was born in Mestre in 1912 and belongs to the last generation of artists to consider themselves as part of a modern painting movement. More than 60 paintings bear witness to the artist's lifelong exploration of different forms of expression. He is a genuine painter, a living memory of colours, life and nature in a landscape that has been changed beyond recognition by the events of the war, by the industrialisation of the town and by the encroachment of a grey and chaotic modernity. His works are born from the inspiration of the moment, emphasised by the brush strokes and the luminous reflections alternating in soft, warm contrasts of light and shade, following the changes of nature, environmental features and family affections. Mestre is the inland manifestation of Venice, with its trees, cottages, fields, river banks, historic views, slopes, water-courses, interiors and portraits. The places seem to be animated by a sense of fairy-tale and imaginative power. Info: +39.041.2386111

## VITTORIO FELISATI

Il Centro Culturale Candiani, il grande centro polifunzionale di ampie dimensioni, ospita fino al 27 marzo la mostra "Un'antologica - Opere 1930-2002" dedicata a Vittorio Felisati, pittore mestrino. Vittorio Felisati è nato a Mestre nel 1912 ed appartiene all'ultima generazione d'artisti che si sono misurati con la pittura moderna nel '900. Oltre sessanta dipinti che documentano l'intero percorso della ricerca espressiva dell'artista, pittore autentico, memoria vivente dei colori, della vita, della natura di un territorio travolto nel tempo dagli eventi della guerra, dall'industrializzazione della città e da una modernità sregolata e grigia. Le sue opere nascono dall'estro immediato, sottolineato dalle pennellate e dai riflessi luminosi che si alternano a chiaroscuri di tinte morbide e calde. Seguono l'alternarsi della natura, gli aspetti ambientali, gli affetti familiari: Mestre e l'entroterra veneziano, alberi, casolari, prati, rive, scorci storici, chine, corsi d'acqua, interni e ritratti. Sembra che i luoghi siano alimentati da un senso fiabesco e dalla fantasia, ma soprattutto trasfigurati dalla poesia dei ricordi. Info: +39.041.2386111



1. CAMPO CON PAPAVERI, 1976 - Olio su tela, cm. 50 x 60
2. ARQUÀ TETRARCA, 1957 - Olio su tela, cm. 60 x 80
3. PRIMAVERA SUL BRENTA, 1975 - Olio su tela, cm. 60 x 50
4. PRIMAVERA ASOLANA, 1964 - Olio su tela, cm. 70 x 60

# MUSEUMS CITY LISTING

Museums  
Foundations  
Art Galleries  
Private Galleries

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Musei  
Fondazioni  
Gallerie d'arte  
Gallerie private

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

## Museums Musei

### PALAZZO DUCALE

S.Marco, 1 **H5**  
ph. +39.041.5224951  
The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Titian, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon.  
Opening: 09.00-17.00  
Tickets: € 9.50

### MUSEO CORRER

S.Marco, 52 **G5**  
ph. +39.041.5225625  
The exhibition is divided into three sections: the neo-classical part, the historical part of Venetian civilisation and the Venetian picture gallery. Visitor will discover the political, social and military history of Venice's Serenissima Republic.  
Permanent exhibition: collections of weapons, games, marble and bronze sculptures, coins and medals. Paintings by Carpaccio, la Trasfigurazione by Giovanni Bellini, statues and sketches by Canova.  
Temporary exhibition: Gaspere Vanvitelli and the origins of landscape-painting  
Until 18 May

Opening: 09.00-17.00  
Tickets: € 7.00

### MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE Museo Marciano

S.Marco, 52 **G5**  
ph. +39.041.5225978  
The museum was founded on the bequest of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D.  
Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces.  
Opening: 9.00-17.00  
Tickets: € 4.00

### BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Sale Monumentali  
Piazza S. Marco **G5**  
ph. +39.041.5225625  
The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic.  
Permanent exhibition: La Sapienza by Titian and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.  
Opening: 09.00-17.00  
Tickets: € 9.50

### MUSEO DI PALAZZO MOCENIGO Centro di storia del tessuto e del costume

S. Croce, 1992 **F3**  
ph. +39.041.721798  
The eighteenth-century building contains a splendid series of polychrome marbles, frescoed ceiling